

**KERATAN AKHBAR-AKHBAR TEMPATAN  
TARIKH: 12 DISEMBER 2013 (KHAMIS)**

<b>Bil</b>	<b>Tajuk</b>	<b>Akhbar</b>
1.	Guna bahasa Melayu bidang sains	Utusan Malaysia
2.	Bahasa Melayu bahasa ilmiah	Berita Harian
3.	Pembangunan Pusat Nanoteknologi Kebangsaan dijangka bermula tahun depan	Bernamea.com
4.	Pusat Nanoteknologi dibina tahun depan	Sinar Harian
5.	Pameran Anugerah Merdeka dan Sketsa Sains	Berita Harian
6.	Pameran Anugerah Merdeka 2013 rangsang anak muda berjaya dalam pelbagai bidang – Raja Nazrin	Bernamea.com
7.	Malaysia hantar angkasawan kedua 2016	Sinar Harian
8.	KSN ketuai 102 penerima darjah kebesaran Selangor	Bernamea.com
9.	70 usahawan ikuti seminar pembangunan perniagaan koperasi	Sinar Harian
10.	A spectacle of Geminids meteor	The Malay Mail

KERATAN AKHBAR  
UTUSAN MALAYSIA (DALAM NEGERI) : MUKA SURAT 04  
TARIKH: 12 DISEMBER 2013 (KHAMIS)

Supaya masyarakat faham, mendalami maksud ingin disampaikan  
**Guna bahasa Melayu bidang sains**



Oleh **MOHAMAD HARITH MOHAMAD NIZAR**  
pengarang@utusan.com.my

**KUALA LUMPUR** 11 Dis. - Golongan profesional dalam bidang sains disaran menggunakan bahasa Melayu dalam laporan dan kajian mereka supaya masyarakat yang membacanya akan faham dan mendalami maksud yang ingin disampaikan.

Timbalan Menteri Sains, Teknologi dan Inovasi, Datuk Dr. Abu Bakar Mohamad Diah berkata, kementeriaannya tidak pernah menetapkan sesuatu penyelidikan itu perlu dilakukan dalam bahasa Inggeris.

“Setiap permohonan bagi melakukan penyelidikan yang dihantar kepada kementerian lazimnya menggunakan bahasa Inggeris dalam kertas cadangan mereka walaupun tiada syarat yang menyatakan mesti menggunakan bahasa itu.

“Ini bermakna golongan profe-

sional pun tidak mahu menggunakan bahasa Melayu dalam kajian mereka atas sebab yang kita sendiri pun tidak pasti,” katanya.

Beliau berkata demikian ketika menyampaikan ucapan dalam majlis Anugerah Buku Negara 2013 yang dianjurkan oleh Yayasan Pembangunan Buku Negara (YBPN) dengan kerjasama Perpustakaan Kuala Lumpur, Universiti Kuala Lumpur (UKL) dan Oxford Centre of Excellence of United Kingdom di sini hari ini.

Menurutnya, terdapat banyak majalah yang berkaitan dengan sains dan teknologi, namun tidak digunakan sepenuhnya oleh masyarakat negara ini.

Yang turut hadir, Ketua Satu Gabungan Penulis Nasional Malaysia (Gapena), Prof. Datuk Abdul Latiff Abu Bakar; Setiausaha Bahagian Bioteknologi Kebangsaan (Biotek) Kementerian Sains, Teknologi dan Inovasi, Prof. Datuk Dr. Mohd. Jamil Maah dan Profesor Jabatan Fizik, Fakulti Sains dan Matematik Uni-

versiti Pendidikan Sultan Idris (UPSI), Prof. Dr. Mohd. Mustamam Abd. Karim.

Sementara itu, Mohd. Mustamam berkata, para saintis perlu mencari satu kaedah untuk menulis dalam gaya bahasa yang mudah untuk difahami pembaca yang bukan dalam bidang sains.

“Adalah sangat penting untuk masyarakat memahami terma yang digunakan dalam sains supaya tidak menimbulkan persepsi yang menyeleweng.

“Apabila pemahaman berkenaan sains dan teknologi tidak sampai kepada masyarakat, perkara itu akan digunakan pihak tertentu untuk memutar-belitkan polisi kerajaan,” katanya.

**ABU Bakar Mohamad Diah (belakang, tujuh kiri) bersama para penerima anugerah pada majlis Anugerah Buku Negara 2013 di Pusat Dagangan Dunia Putra, Kuala Lumpur, semalam.**

# Bahasa Melayu bahasa ilmiah

» Penerbit UTM  
rangkul 4 hadiah  
Anugerah Buku  
Negara 2013

Oleh Nazmi Yaakub  
bhnews@bharian.com.my

✦ Kuala Lumpur

**K**emenangan Penerbit Universiti Teknologi Malaysia (UTM) merangkul empat hadiah dalam Anugerah Buku Negara 2013 Kategori Industri Buku membuktikan bahasa Melayu berupaya diangkat sebagai bahasa ilmu termasuk bidang sains dan teknologi.

Pengarahnya, Dr Kassim Thukiman, berkata pihaknya memenangi kategori kreatif dan inovatif, kategori kejuruteraan dan kategori Islamik, selain novel terbaik (fiksyen sains dan teknologi) terbitan bersama penerbit swasta.

"Buku itu ditulis sarjana kami iaitu Ketua Setiausaha II, Kementerian Pendidikan, Prof Datuk Seri Dr Zaini Ujang, ketika menjawat Naib Canselor; Muhammad Nazri Mohd Jaafar, Mohammad Shaiful Ashrul Ishak dan Tamar Jaya Nizar.

## Martabat bahasa Melayu

"Kemenangan itu menunjukkan usaha memartabatkan bahasa Melayu perlu memberi penekanan dengan mengangkatnya sebagai bahasa ilmiah," katanya kepada *BH* selepas Majlis Penyampaian Anugerah Buku Negara 2013 di Pusat Dagangan Dunia Putra (PWTC) di sini, semalam.

Timbalan Menteri Sains, Teknologi dan Inovasi, Datuk Dr Abu Bakar Mohamad Diah menyampaikan hadiah kepada 30 pemenang pelbagai kategori Anugerah Buku Negara 2013.

Kassim berkata, kejayaan memenangi kategori paling banyak melalui buku dalam bahasa Melayu itu memberi semangat kepada Penerbit UTM untuk me-



Abu Bakar bergambar bersama penerima Anugerah Buku Negara 2013 Kategori Industri Buku di PWTC, semalam.  
[FOTO AZIAH AZMEE/BH]

nerbitkan buku ilmiah dalam bahasa Melayu, sekali gus menjadi petunjuk kepada pihak lain terhadap kemampuan bahasa Melayu sebagai bahasa ilmu.

"Sejak awal lagi, Penerbit UTM banyak menerbitkan buku ilmiah dalam bahasa Melayu sehingga pernah mencapai 80 peratus daripada keseluruhan terbitannya, tetapi pelaksanaan Pengajaran dan Pembelajaran

Sains dan Matematik dalam Bahasa Inggeris (PPSMI) memberi kesan kepada penerbitan buku ilmiah tanah air mutakhir walaupun ia dilaksanakan di sekolah.

"Justeru dengan kepimpinan Timbalan Perdana Menteri, Tan Sri Muhyiddin Yassin, melalui dasar Memartabatkan Bahasa Melayu Memperkuh Bahasa Inggeris (MBMMBI) diharapkan me-

lonjatkan penerbitan buku sains dan teknologi dalam bahasa Melayu," katanya.

Sementara itu, Pengarah Urusan Institut Terjemahan & Buku Malaysia (ITBM), Mohd Khair Ngadiron, berkata kemenangan pihaknya meraih tiga hadiah Anugerah Buku Negara 2013 hasil usaha semua pihak termasuk penulis, editor, penyusun atur dan kakitangan ITBM.



## Pembangunan Pusat Nanoteknologi Kebangsaan Dijangka Bermula Tahun Depan

MELAKA, 11 Dis (Bernama) -- Pembangunan Pusat Nanoteknologi Kebangsaan di taman teknologi tinggi Senai, Johor dijangka bermula pada suku pertama tahun depan.

**Timbalan Menteri Sains, Teknologi dan Inovasi (Mosti) Datuk Dr Abu Bakar Mohamad Diah** berkata pusat yang akan mengambil masa selama lebih dua tahun untuk disiapkan itu bakal menjadi antara fasiliti penyelidikan termaju di rantau Asia.

"Apabila siap kelak, pusat ini menyediakan fasiliti kajian dan ujian yang moden selain menawarkan platform pengkomersialan bagi kemudahan syarikat berasaskan nanoteknologi," katanya kepada pemberita selepas merasmikan konvensyen dan Ekspo Nano Malaysia 2013 di sini, Selasa malam.

Konvensyen tiga hari bermula 10 Dis itu memberi tumpuan kepada bidang aplikasi mikro dan nanoteknologi dalam teknologi bahan; kimia; tenaga dan alam sekitar serta sistem dan peralatan elektronik.

Beliau berkata pembinaan pusat berkenaan yang telah diluluskan kerajaan melalui konsep kerjasama awam-swasta diyakini mampu mempercepatkan inovasi dalam bidang nanoteknologi di negara ini.

Abu Bakar berkata projek berkenaan kini di peringkat perincian termasuk jumlah kos terlibat sebelum ia dilaksanakan.

Dalam pada itu, beliau berkata 2014 akan menjadi tahun pengkomersialan Mosti sebagai usaha mencapai sasaran pengkomersialan 360 produk tempatan menjelang tahun 2020.

Katanya Mosti memperuntukkan sejumlah RM600 juta pada tahun depan bagi pembangunan dan pembiayaan membantu penyelidik tempatan memasarkan produk ciptaan mereka.

-- BERNAMA

